Caratteristiche generali - 04F (IT)

- Posizione di montaggio consigliata orizzontale
- Kit operatore Ø 10 mm -> da 1/4" a 1"
- Kit operatore Ø 13 mm -> da 1"1/4 a 2"
- Certificazione valvole: ATEX II 2G/D Ex h
- Bobine: classe H - cULus - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m
- A richiesta disponibile versione VDE con bobina inclusa

General features - 04F (GB)

- *Recommended horizontal mounting position*
- *Operator kit Ø 10 mm -> from 1/4" to 1"*
- *Operator kit Ø 13 mm -> from 1"1/4 to 2"*
- *ATEX II 2G/D Ex h certification*
- *Coils: Class H - cULus - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m*
- *VDE version with coil included available upon request*

Eigenschaften - 04F (DE)

- *Horizontale Einbaulage empfohlen*
- *Bausatz Ø 10 mm -> von 1/4" auf 1"*
- *Bausatz Ø 13 mm -> von 1"1/4 auf 2"*
- *ATEX II 2G/D Ex h zulassung*
- *Spulenklasse H - cULus - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m*
- *VDE-Ausführung mit Spule inklusive auf Anfrage*

Caractéristiques générales - 04F (FR)

- *Position de montage horizontale recommandée*
- *Kit Pilote Ø 10 mm -> de 1/4" à 1"*
- *Kit Pilote Ø 13 mm -> de 1"1/4 à 2"*
- *Certification ATEX II 2G/D Ex h*
- *Bobine: classe H - cULus - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m*
- *Version VDE avec bobine incluse disponible sur demande*

Características generales - 04F (ES)

- *Posición de montaje recomendada horizontal*
- *Kit operador Ø 10 mm -> de 1/4" à 1"*
- *Kit operador Ø 13 mm -> de 1"1/4 à 2"*
- *Certificación ATEX II 2G/D Ex h*
- *Bobinas: clase H - cULus - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m*
- *Versión VDE con bobina incluida disponible bajo solicitud*

Características gerais - 04F (PT)

- *Posição de montagem aconselhada horizontal*
- *Kit do operador Ø 10 mm -> de 1/4" a 1"*
- *Kit do operador Ø 13 mm -> de 1"1/4 a 2"*
- *Certificação ATEX II 2G/D Ex h*
- *Bobinas: classe H - cULus - CSA C22.2 - ATEX II 2G/D Ex m*
- *Versão VDE com bobina incluída disponível sob solicitação*

Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
Bestellschlüssel
Composition de la référence de commande
Tabla para definición de código
Tabela de código de compra

SERIE	Connessione *Port size* *Masse* *Dimension* *Tamaño* *Tamanho*	Funzione *Functions* *Funktion* *Fonctions* *Función* *Funções*	Orifizio *Orifice* *Dn* *Passage* *Orifizio* *Orifício*	Materiale guarnizioni *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériaux des joints* *Material juntas* *Material das vedações*	Versione *Version* *Ausführung* *Version* *Versión* *Versão*	Filettatura *Thread* *Gewinde* *Filetage* *Rosca* *Rosca*
04F	03 04 05 07 09 XF XG XH	1 2 B	10 14 18 25 40 50	N E V	H 4 0 2 T 5 1 3 6	(vuoto) N

03 = 1/4"
04 = 3/8"
05 = 1/2"
07 = 3/4"
09 = 1"
XF = 1"1/4
XG = 1"1/2
XH = 2"

1 = 2/2 NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

2 = 2/2 NO Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

B = 2/2 Bistabile
Latching
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

10 = 10 mm
14 = 14 mm
18 = 18 mm
25 = 25 mm
40 = 40 mm
50 = 50 mm

N = NBR
E = EPDM
V = FKM

H → 04F 07 1 18 N H
4 → 04F 07 1 18 N 4
0 → 04F 07 1 18 N 0
2 → 04F 07 1 18 N 2
T → 04F 07 1 18 N T
5 → 04F 07 1 18 N 5
1 → 04F 07 1 18 N 1
3 → 04F 07 1 18 N 3
6 → 04F XF 1 40 N 6

- Per informazioni sulle versioni, vedere tabelle tecniche
- *For information on the versions, see the technical tables*
- *Informationen zu den Versionen findenSie in den technischen Tabellen*
- *Pour des informations sur les versions, voir les tableaux techniques*
- *Para información sobre las versiones, ver las tablas técnicas*
- *Para informações sobre as versões, consulte as tabelas técnicas*

(vuoto) = Gas
N = NPTF

BOBINE: SERIE A, B, X, C, D, E, V-22-30mm	**PAG: 19.2/19.3/19.4/19.5/19.6/19.7/19.8/19.9**
COILS: SERIES A, B, X, C, D, E, V-22-30mm	*PAG: 19.2/19.3/19.4/19.5/19.6/19.7/19.8/19.9*
SPULEN: SERIES A, B, X, C, D, E, V-22-30mm	*PAG:19.2/19.3/19.4/19.5/19.6/19.7/19.8/19.9*
BOBINES: SÉRIES A, B, X, C, D, E, V-22-30mm	*PAG:19.2/19.3/19.4/19.5/19.6/19.7/19.8/19.9*
BOBINAS: SERIES A, B, X, C, D, E, V-22-30mm	*PAG:19.2/19.3/19.4/19.5/19.6/19.7/19.8/19.9*
BOBINAS: SÉRIES A, B, X, C, D, E, V-22-30mm	*PAG:19.2/19.3/19.4/19.5/19.6/19.7/19.8/19.9*

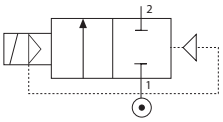
CONNETTORI	**PAG: 19.11 / 19.13**
CONNECTORS	*PAG: 19.11 / 19.13*
STECKER	*PAG: 19.11 / 19.13*
CONNECTEURS	*PAG: 19.11 / 19.13*
CONECTORES	*PAG: 19.11 / 19.13*
CONECTORES	*PAG: 19.11 / 19.13*

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC

1/4" → 1"





Materiali e Componenti IT
1 Corpo: Ottone CW617N
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM
3 Tubo guida: Acciaio Inox
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
5 Molle: Acciaio Inox

Materials and Components GB
1 Body: Brass CW617N
2 Seals: NBR - EPDM - FKM
3 Armature tube: Stainless steel
4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
5 Springs: Stainless steel

Materialien und Komponenten DE
1 Körper: Messing CW617N
2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
3 Führungsrohr: Edelstahl
4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants FR
1 Corps: Laiton CW617N
2 Joints: NBR - EPDM - FKM
3 Tube de pilotage: Acier inox
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes ES
1 Cuerpo: Latón CW617N
2 Juntas: NBR - EPDM - FKM
3 Tubo guía: Acero inox
4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
5 Muelle: Acero inox

Materiais e Componentes PT
1 Corpo: Latão CW617N
2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
3 Tubo Guia: Aço-inox
4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5 Mola: Aço-inox

Pressione massima ammissibile
Maximum allowable pressure
Max. Betriebsdruck
Pression de service max.
Presión máxima admisible
Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
Compatibility and materials table
Beständigkeitsübersicht
Tableau de compatibilité des matériaux
Tabla de compatibilidad de materiales
Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
Room temperature with coil class H
Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
Température ambiente, avec bobine classe H
Temperatura ambiente con bobina clase H
Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - *OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA*

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - *Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff*
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxigeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - *Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten*
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Valvola con certificazione VDE in abbinamento a bobina - VDE-certified valve with associated coil - VDE zertifiziertes ventil mit zugeordneter spule - Vanne certifiée VDE avec bobine associée - Válvula certificada VDE con bobina asociada - Válvula certificada VDE com bobina associada

Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*			Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie *A - pag. 19.2* *B - pag. 19.3* *X - pag. 19.4*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	
H	Senza comando manuale - *Without manual override - Ohne handbetätigung* *Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual*												
04F 03 1 10 _ H		1/4"	10	25	1.88	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 04 1 14 _ H	N = NBR *-10°C +90°C*	3/8"	14	25	3.32	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 05 1 14 _ H	V = FKM *-10°C +140°C*	1/2"	14	25	3.53	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 07 1 18 _ H	E = EPDM *-10°C +140°C*	3/4"	18	25	5.56	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ H		1"	25	25	10.97	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
4	Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - *Without manual override and with reinforced and guided diaphgram - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane* *Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada*												
04F 07 1 18 _ 4	N = NBR *-10°C +90°C* V = FKM *-10°C +140°C*	3/4"	18	25	4.91	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ 4	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	9.32	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
0	Con comando manuale - *With manual override - Handbetätigung* *Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual*												
04F 03 1 10 _ 0		1/4"	10	25	1.88	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 04 1 14 _ 0	N = NBR *-10°C +90°C*	3/8"	14	25	3.32	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 05 1 14 _ 0	V = FKM *-10°C +140°C*	1/2"	14	25	3.53	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 07 1 18 _ 0	E = EPDM *-10°C +140°C*	3/4"	18	25	5.56	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ 0		1"	25	25	10.97	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
2	Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - *With manual override and with reinforced and guided diaphgram - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane* *Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada*												
04F 07 1 18 _ 2	N = NBR *-10°C +90°C* V = FKM *-10°C +140°C*	3/4"	18	25	4.91	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ 2	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	9.32	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*



con spillo di regolazione
with speed regulator
mit durchflussregler
avec vis de réglage
con pin de regulación
com regulador de velocidade

2/2 NC **1/4" → 1"**

Spillo di regolazione IT
Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.

Speed regulator GB
Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.

Durchflussregler DE
Lassen Sie die Öffnungs-und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.

Vis de réglage FR
Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.

Pin de regulación ES
Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.

Regulador de velocidade PT
Permite ajustar a velocidade de abertura e fechamento da membrana.

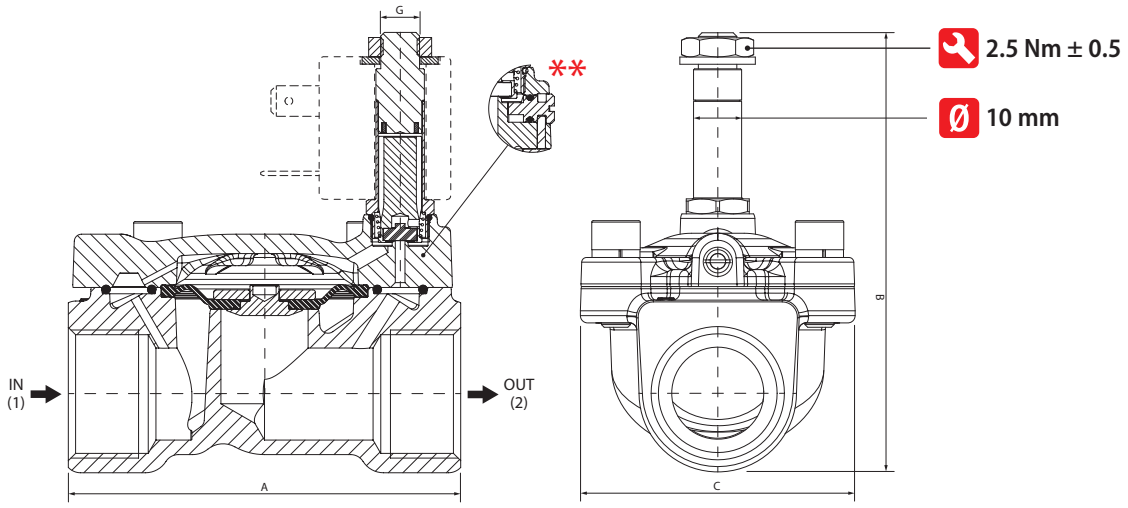
Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*			Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie *A - pag. 19.2* *B - pag. 19.3* *X - pag. 19.4*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	
T	Senza comando manuale - *Without manual override - Ohne handbetätigung* *Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual*												
04F 07 1 18 _ T	N = NBR *-10°C +90°C*	3/4"	18	25	5.56	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
	V = FKM *-10°C +140°C*						16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ T	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	10.97	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
5	Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - *Without manual override and with reinforced and guided diaphgram - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane* *Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada*												
04F 07 1 18 _ 5	N = NBR *-10°C +90°C*	3/4"	18	25	4.91	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
	V = FKM *-10°C +140°C*						16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ 5	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	9.32	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
1	Con comando manuale - *With manual override - Handbetätigung* *Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual*												
04F 07 1 18 _ 1	N = NBR *-10°C +90°C*	3/4"	18	25	5.56	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
	V = FKM *-10°C +140°C*						16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ 1	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	10.97	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
3	Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - *With manual override and with reinforced and guided diaphgram - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane* *Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada*												
04F 07 1 18 _ 3	N = NBR *-10°C +90°C*	3/4"	18	25	4.91	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
	V = FKM *-10°C +140°C*						16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 1 25 _ 3	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	9.32	0.15	12	16	6.5	7.5	-	22	A - *SOL10*
							18	18	8	11	-	30	B - *SOL11*
							16	18	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*

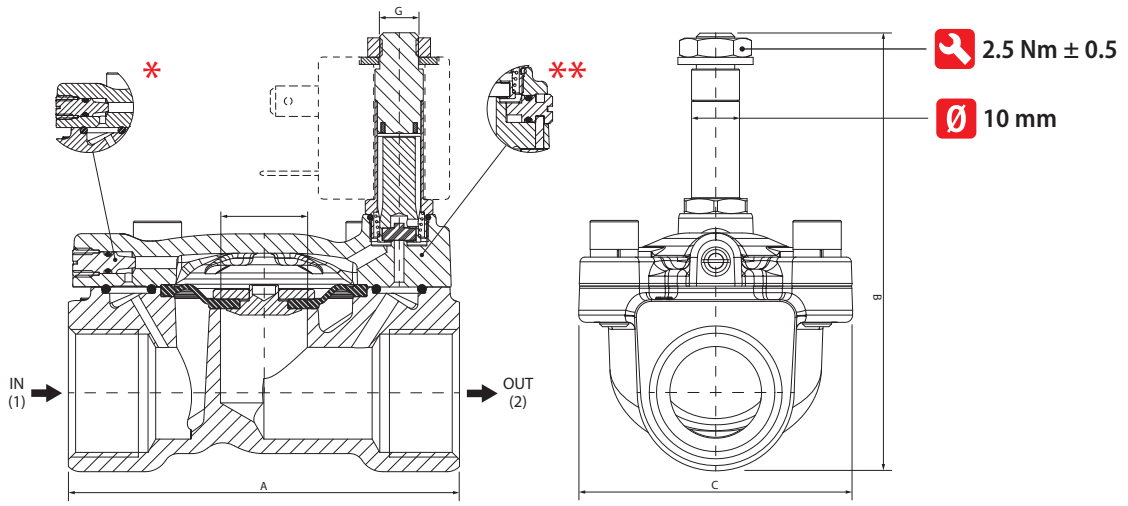
** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual



Size	A	B	C	G
1/4"	55.5	72.5	35.2	M8 x 0.75
3/8"	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
1/2"	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
3/4"	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
1"	95	97	65	M8 x 0.75

* Spillo di regolazione
* Speed regulator
* Durchflussregler
* Vis de réglage
* Pin de regulación
* Regulador de velocidade

** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual

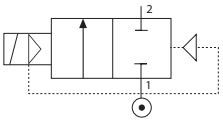


Size	A	B	C	G
3/4"	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
1"	95	97	65	M8 x 0.75

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC **1"1/4 → 2"**





Materiali e Componenti IT	Materials and Components GB	Materialien und Komponenten DE
1 Corpo: Ottone CW617N	1 Body: Brass CW617N	1 Körper: Messing CW617N
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM	2 Seals: NBR - EPDM - FKM	2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
3 Tubo guida: Acciaio Inox	3 Armature tube: Stainless steel	3 Führungsrohr: Edelstahl
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR	4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR	4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
5 Molle: Acciaio Inox	5 Springs: Stainless steel	5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants FR	Materiales y componentes ES	Materiais e Componentes PT
1 Corps: Laiton CW617N	1 Cuerpo: Latón CW617N	1 Corpo: Latão CW617N
2 Joints: NBR - EPDM - FKM	2 Juntas: NBR - EPDM - FKM	2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
3 Tube de pilotage: Acier inox	3 Tubo guía: Acero inox	3 Tubo Guia: Aço-inox
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR	4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR	4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5 Ressort: Acier inox	5 Muelle: Acero inox	5 Mola: Aço-inox

Pressione massima ammissibile
Maximum allowable pressure
Max. Betriebsdruck
Pression de service max.
Presión máxima admisible
Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
Compatibility and materials table
Beständigkeitsübersicht
Tableau de compatibilité des matériaux
Tabla de compatibilidad de materiales
Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
Room temperature with coil class H
Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
Température ambiente, avec bobine classe H
Temperatura ambiente con bobina clase H
Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - *OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA*

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - *Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff*
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxigeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - *Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten*
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Valvola con certificazione VDE in abbinamento a bobina - VDE-certified valve with associated coil - VDE zertifiziertes ventil mit zugeordneter spule - Vanne certifiée VDE avec bobine associée - Válvula certificada VDE con bobina asociada - Válvula certificada VDE com bobina associada

Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*		Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	AC	Size	Serie *C - pag. 19.5* *D - pag. 19.6* *E - pag. 19.7*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	
T	Con spillo di regolazione e senza comando manuale - *With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung* *Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual*											
04F XF 1 40 _ T	N = NBR *-10°C +90°C*	1"1/4	40	25	24	0.20	10	10	8	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
04F XG 1 40 _ T	V = FKM *-10°C +140°C*	1"1/2	40	25	25.3	0.20	10	10	8	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
04F XH 1 50 _ T	E = EPDM *-10°C +140°C*	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
1	Con spillo di regolazione e con comando manuale - *With speed regulator and with Manual override - Mit Durchflussregler und mit handbetätigung* *Avec vis de réglage et avec commande manuelle - Con pin de regulación y con comando manual - Com regulador de velocidade e com acionamento manual*											
04F XF 1 40 _ 1	N = NBR *-10°C +90°C*	1"1/4	40	25	24	0.20	10	10	8	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
04F XG 1 40 _ 1	V = FKM *-10°C +140°C*	1"1/2	40	25	25.3	0.20	10	10	8	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
04F XH 1 50 _ 1	E = EPDM *-10°C +140°C*	2"	50	25	41	0.20	10	10	8	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*

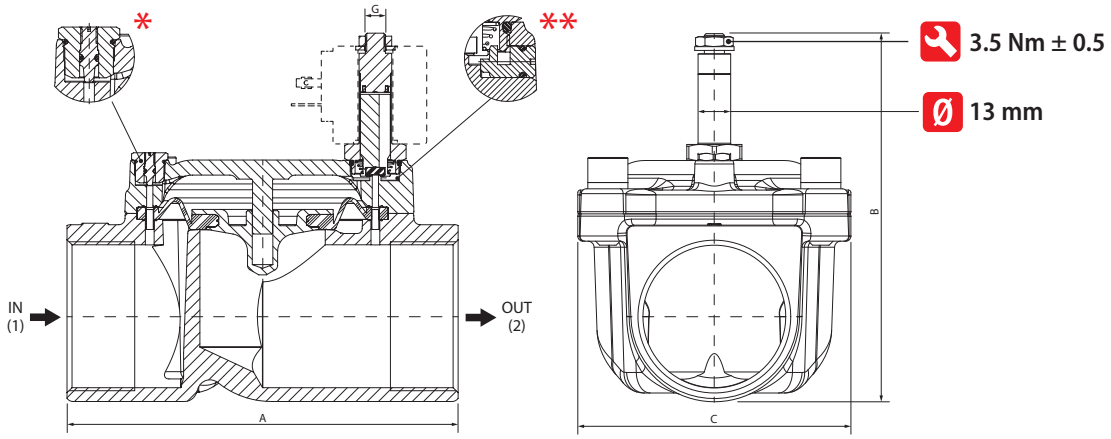
① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*

* Spillo di regolazione
** Speed regulator*
** Durchflussregler*
** Vis de réglage*
** Pin de regulación*
** Regulador de velocidade*

** Comando manuale
*** Manual override*
*** Handbetätigung*
*** Commande manuelle*
*** Comando manual*
*** Acionamento manual*



Size	A	B	C	G
1"1/4	140	127	98	M8 x 1
1"1/2	140	127	98	M8 x 1
2"	156	147	109	M8 x 1

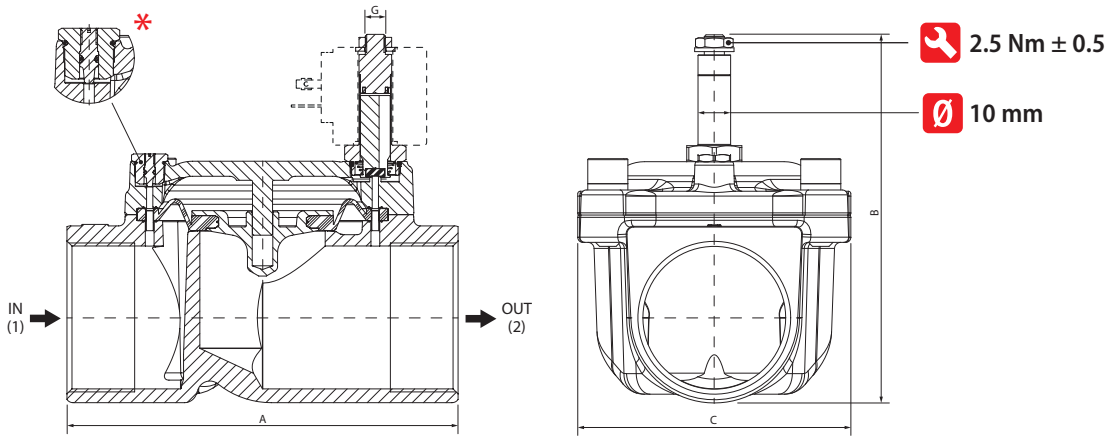
Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orificio*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*	Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			ATEX Ex m	Size	Serie
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	mm	
6	Operatore Ø10 con spillo di regolazione e senza comando manuale - *Ø10 operator with regulator and without manual override - Ø10 Betätiger mit Regler und ohne Handbetätigung* *Opérateur Ø10 avec réglage et sans commande manuelle - Operador Ø10 con regulación y sin comando manual - Operador Ø10 com regulador de velocidade e sem acionamento manual*										
04F XF 1 40 _ 6	N = NBR *-10°C +90°C*	1"1/4	40	25	24	0.20	5	10	5.3	30	X - *SOLX4*
04F XG 1 40 _ 6	V = FKM *-10°C +140°C*	1"1/2	40	25	25.3	0.20	5	10	5.3	30	X - *SOLX4*
04F XH 1 50 _ 6	E = EPDM *-10°C +140°C*	2"	50	25	41	0.20	5	10	5.3	30	X - *SOLX4*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*

* Spillo di regolazione
** Speed regulator*
** Durchflussregler*
** Vis de réglage*
** Pin de regulación*
** Regulador de velocidade*

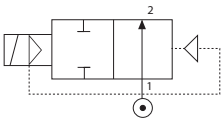


Size	A	B	C	G
1"1/4	140	119	98	M8 x 0.75
1"1/2	140	119	98	M8 x 0.75
2"	156	139	109	M8 x 0.75

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NO **1/4" → 1"**





Materiali e Componenti IT	Materials and Components GB	Materialien und Komponenten DE
1 Corpo: Ottone CW617N	1 Body: Brass CW617N	1 Körper: Messing CW617N
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM	2 Seals: NBR - EPDM - FKM	2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM
3 Tubo guida: Acciaio Inox	3 Armature tube: Stainless steel	3 Führungsrohr: Edelstahl
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR	4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR	4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
5 Molle: Acciaio Inox	5 Springs: Stainless steel	5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants FR	Materiales y componentes ES	Materiais e Componentes PT
1 Corps: Laiton CW617N	1 Cuerpo: Latón CW617N	1 Corpo: Latão CW617N
2 Joints: NBR, EPDM, FKM	2 Juntas: NBR - EPDM - FKM	2 Vedações: NBR, EPDM, FKM
3 Tube de pilotage: Acier inox	3 Tubo guía: Acero inox	3 Tubo Guia: Aço-inox
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR	4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR	4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5 Ressort: Acier inox	5 Muelle: Acero inox	5 Mola: Aço-inox

Pressione massima ammissibile
Maximum allowable pressure
Max. Betriebsdruck
Pression de service max.
Presión máxima admisible
Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
Compatibility and materials table
Beständigkeitsübersicht
Tableau de compatibilité des matériaux
Tabla de compatibilidad de materiales
Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
Room temperature with coil class H
Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
Température ambiente, avec bobine classe H
Temperatura ambiente con bobina clase H
Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - *OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA*

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - *Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff*
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxigeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - *Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten*
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Valvola con certificazione VDE in abbinamento a bobina - VDE-certified valve with associated coil - VDE zertifiziertes ventil mit zugeordneter spule - Vanne certifiée VDE avec bobine associée -
Válvula certificada VDE con bobina asociada - Válvula certificada VDE com bobina associada

Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*			Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie *A - pag. 19.2* *B - pag. 19.3* *X - pag. 19.4*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	
0	Senza comando manuale - *Without manual override - Ohne handbetätigung* *Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual*												
04F 03 2 10 _ 0	N = NBR *-10°C +90°C* V = FKM *-10°C +140°C* E = EPDM *-10°C +140°C*	1/4"	10	25	1.88	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 04 2 14 _ 0		3/8"	14	25	3.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 05 2 14 _ 0		1/2"	14	25	3.53	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 07 2 18 _ 0		3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 2 25 _ 0		1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
2	Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - *Without manual override and with reinforced and guided diaphgram - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane* *Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada*												
04F 07 2 18 _ 2	N = NBR *-10°C +90°C* V = FKM *-10°C +140°C* E = EPDM *-10°C +140°C*	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 2 25 _ 2		1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*



Con spillo di regolazione
With speed regulator
Mit Durchflussregler
Avec vis de réglage
Con pin de regulación
Com regulador de velocidade

2/2 NO **1/4" → 1"**

Spillo di regolazione IT

Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.

Speed regulator GB

Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.

Durchflussregler DE

Lassen Sie die Öffnungs-und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.

Vis de réglage FR

Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.

Pin de regulación ES

Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.

Regulador de velocidade PT

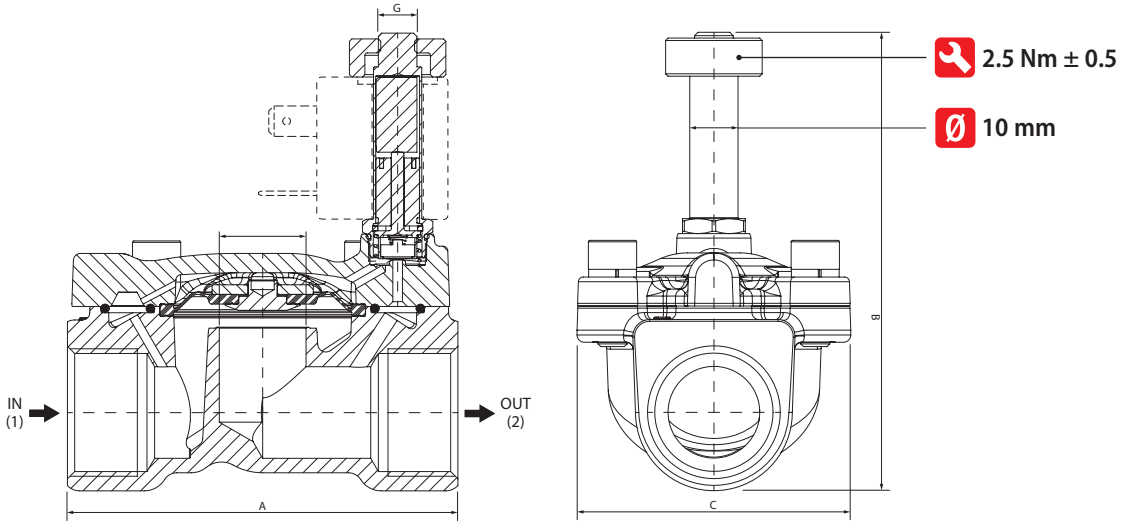
Permite ajustar a velocidade de abertura e fechamento da membrana.

Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presión diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*			Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie *A - pag. 19.2* *B - pag. 19.3* *X - pag. 19.4*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	
1	Con spillo di regolazione e senza comando manuale - *With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung* *Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual*												
04F 07 2 18 _ 1	N = NBR *-10°C +90°C*	3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
	V = FKM *-10°C +140°C*						10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 2 25 _ 1	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
3	Con spillo di regolazione, senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - *With speed regulator, without manual override and with reinforced and guided diaphgram* *Mit Durchflussregler und Ohne handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane - Avec vis de réglage et sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée* *Con pin de regulación y sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada*												
04F 07 2 18 _ 3	N = NBR *-10°C +90°C*	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
	V = FKM *-10°C +140°C*						10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*
04F 09 2 25 _ 3	E = EPDM *-10°C +140°C*	1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - *SOL10*
							10	10	8	11	-	30	B - *SOL11*
							10	10	-	-	5.3	30	X - *SOLX4*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

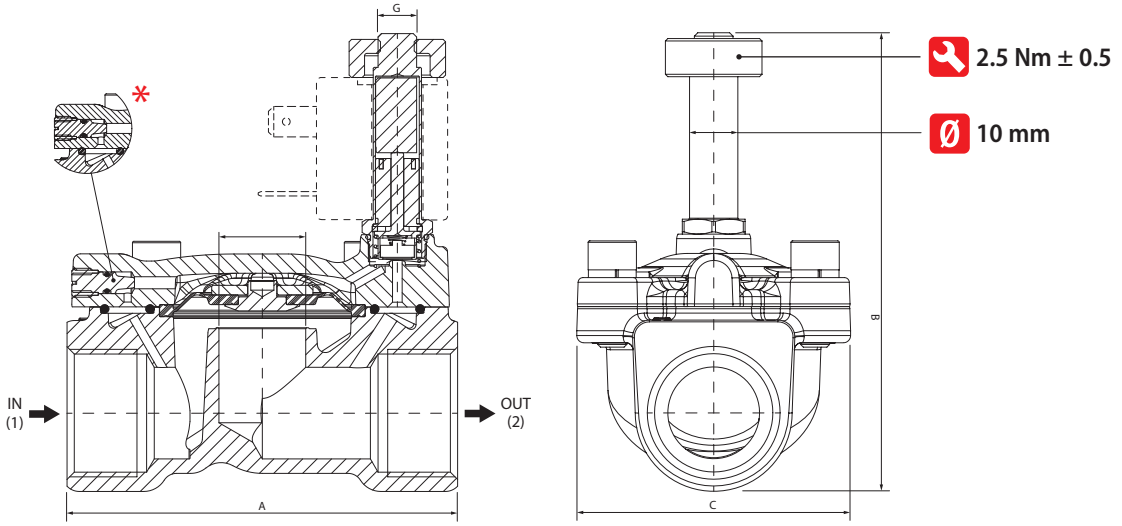
EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*



Size	A	B	C	G
1/4"	55.5	76.6	35.2	M8 x 1
3/8"	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
1/2"	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
3/4"	81	95	56.7	M8 x 1
1"	95	101.1	65	M8 x 1

* Spillo di regolazione
** Speed regulator*
** Durchflussregler*
** Vis de réglage*
** Pin de regulación*
** Regulador de velocidade*

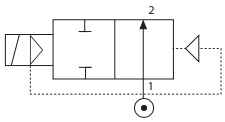


Size	A	B	C	G
3/4"	81	95	56.7	M8 x 1
1"	95	101.1	65	M8 x 1

SERIE 04F

2/2 NO **1"1/4 → 2"**

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO





Materiali e Componenti (IT)	Materials and Components (GB)	Materialien und Komponenten (DE)
1 Corpo: Ottone CW617N	1 Body: Brass CW617N	1 Körper: Messing CW617N
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM	2 Seals: NBR - EPDM - FKM	2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM
3 Tubo guida: Acciaio Inox	3 Armature tube: Stainless steel	3 Führungsrohr: Edelstahl
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR	4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR	4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
5 Molle: Acciaio Inox	5 Springs: Stainless steel	5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants (FR)	Materiales y componentes (ES)	Materiais e Componentes (PT)
1 Corps: Laiton CW617N	1 Cuerpo: Latón CW617N	1 Corpo: Latão CW617N
2 Joints: NBR, EPDM, FKM	2 Juntas: NBR - EPDM - FKM	2 Vedações: NBR, EPDM, FKM
3 Tube de pilotage: Acier inox	3 Tubo guía: Acero inox	3 Tubo Guia: Aço-inox
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR	4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR	4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5 Ressort: Acier inox	5 Muelle: Acero inox	5 Mola: Aço-inox

Pressione massima ammissibile
Maximum allowable pressure
Max. Betriebsdruck
Pression de service max.
Presión máxima admisible
Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
Compatibility and materials table
Beständigkeitsübersicht
Tableau de compatibilité des matériaux
Tabla de compatibilidad de materiales
Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
Room temperature with coil class H
Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
Température ambiente, avec bobine classe H
Temperatura ambiente con bobina clase H
Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - *OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA*

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - *Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff*
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxigeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - *Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten*
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Valvola con certificazione VDE in abbinamento a bobina - VDE-certified valve with associated coil - VDE zertifiziertes ventil mit zugeordneter spule - Vanne certifiée VDE avec bobine associée - Válvula certificada VDE con bobina asociada - Válvula certificada VDE com bobina associada

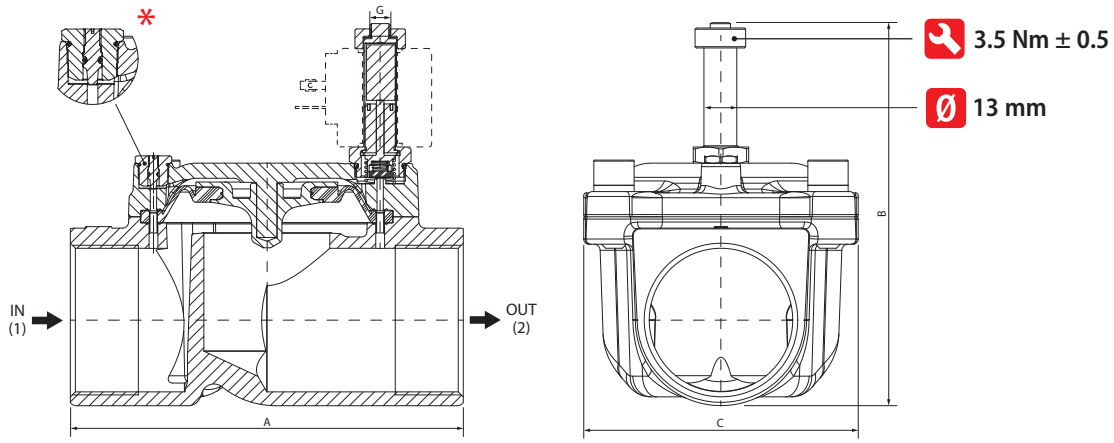
Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*		Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	AC	Size	Serie *C - pag. 19.5* *D - pag. 19.6* *E - pag. 19.7*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	
1	Con spillo di regolazione e senza comando manuale - *With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung* *Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual											
04F XF 2 40 _ 1	N = NBR *-10°C +90°C*	1"1/4	40	25	24	0.20	-	10	-	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
04F XG 2 40 _ 1	V = FKM *-10°C +140°C*	1"1/2	40	25	25.3	0.20	-	10	-	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*
04F XH 2 50 _ 1	E = EPDM *-10°C +140°C*	2"	50	25	41	0.20	-	10	-	14	30	C - *SOL20*
							10	10	14	21	30	D - *SOL20*
							10	10	22	31	36	E - *SOL21*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*

* Spillo di regolazione
** Speed regulator*
** Durchflussregler*
** Vis de réglage*
** Pin de regulación*
** Regulador de velocidade*



Size	A	B	C	G
1"1/4	140	131.7	98	M8 x 1
1"1/2	140	131.7	98	M8 x 1
2"	156	151.7	109	M8 x 1

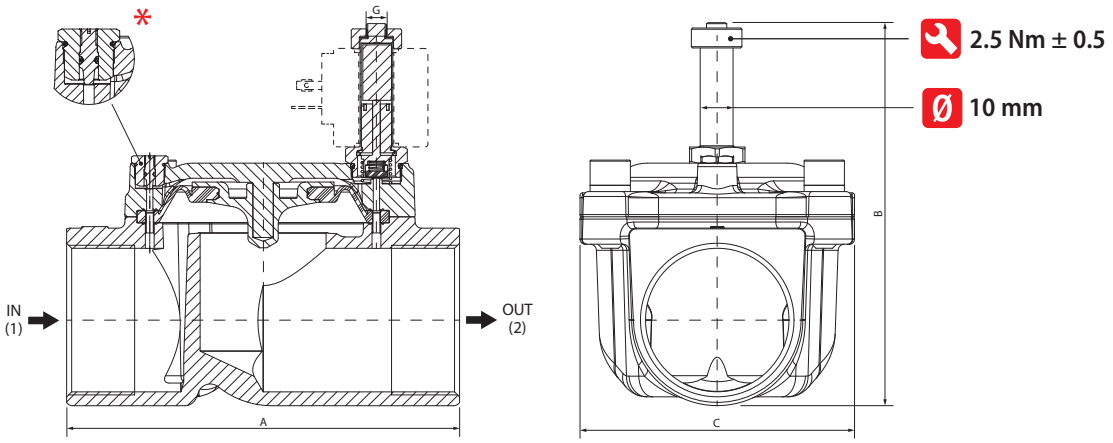
Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orifício*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität* *Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presión diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*			Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*	Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar			DC	Size	Serie
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	Max AC	W	mm	
6	Operatore Ø10 con spillo di regolazione e senza comando manuale - *Ø10 operator with regulator and without manual override - Ø10 Betätiger mit Regler und ohne Handbetätigung* *Opérateur Ø10 avec réglage et sans commande manuelle - Operador Ø10 con regulación y sin comando manual - Operador Ø10 com regulador de velocidade e sem acionamento manual*										
04F XF 2 40 _ 6	N = NBR *-10°C +90°C*	1"1/4	40	25	24	0.20	-	5	5.3	30	X - *SOLX4*
04F XG 2 40 _ 6	V = FKM *-10°C +140°C*	1"1/2	40	25	25.3	0.20	-	5	5.3	30	X - *SOLX4*
04F XH 2 50 _ 6	E = EPDM *-10°C +140°C*	2"	50	25	41	0.20	-	5	5.3	30	X - *SOLX4*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*

* Spillo di regolazione
** Speed regulator*
** Durchflussregler*
** Vis de réglage*
** Pin de regulación*
** Regulador de velocidade*

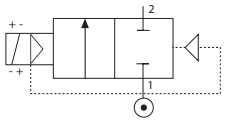


Size	A	B	C	G
1"1/4	140	123	98	M8 x 1
1"1/2	140	123	98	M8 x 1
2"	156	143	109	M8 x 1

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE
SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 LATCHING **1/4" → 1"**





Commutazione con impulso ≥20 ms, polarità invertita
Pulse switching ≥20 ms, polarity reversed
Impulsschaltung ≥20 ms, Polarität vertauscht
Commutation par impulsion ≥20 ms, polarité inversée
Conmutación de impulsos ≥20 ms, polaridad invertida
Comutação de pulso ≥20 ms, polaridade invertida

Materiali e Componenti IT	Materials and Components GB	Materialien und Komponenten DE
1 Corpo: Ottone CW617N	1 Body: Brass CW617N	1 Körper: Messing CW617N
2 Tenute: NBR - EPDM - FKM	2 Seals: NBR - EPDM - FKM	2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM
3 Tubo guida: Acciaio Inox	3 Armature tube: Stainless steel	3 Führungsrohr: Edelstahl
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR	4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR	4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
5 Molle: Acciaio Inox	5 Springs: Stainless steel	5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants FR	Materiales y componentes ES	Materiais e Componentes PT
1 Corps: Laiton CW617N	1 Cuerpo: Latón CW617N	1 Corpo: Latão CW617N
2 Joints: NBR - EPDM - FKM	2 Juntas: NBR - EPDM - FKM	2 Vedações: NBR - EPDM - FKM
3 Tube de pilotage: Acier inox	3 Tubo guía: Acero inox	3 Tubo Guia: Aço-inox
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR	4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR	4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
5 Ressort: Acier inox	5 Muelle: Acero inox	5 Mola: Aço-inox

Pressione massima ammissibile
Maximum allowable pressure
Max. Betriebsdruck
Pression de service max.
Presión máxima admisible
Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali
Compatibility and materials table
Beständigkeitsübersicht
Tableau de compatibilité des matériaux
Tabla de compatibilidad de materiales
Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22

Temperatura ambiente con bobine in classe H
Room temperature with coil class H
Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
Température ambiente, avec bobine classe H
Temperatura ambiente con bobina clase H
Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

OPZIONI SU RICHIESTA - *OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA*

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - *Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff*
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxigeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - *Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten*
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orificio*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*		Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*	Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar		DC	Size	Serie *A - pag. 19.2* *B - pag. 19.3*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	W	mm	
H	Senza comando manuale - *Without manual override - Ohne handbetätigung* *Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual*									
04F 03 B 10 _ H	N = NBR *-10°C +90°C* V = FKM *-10°C +140°C* E = EPDM *-10°C +140°C*	1/4"	10	25	1.88	0.15	6.3	2	22	A - *SOL10*
							13	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*
04F 04 B 14 _ H		3/8"	14	25	3.32	0.15	6	2	22	A - *SOL10*
							12	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*
04F 05 B 14 _ H		1/2"	14	25	3.53	0.15	6	2	22	A - *SOL10*
							12	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*
04F 07 B 18 _ H		3/4"	18	25	5.56	0.15	6	2	22	A - *SOL10*
							12	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*
04F 09 B 25 _ H		1"	25	25	10.97	0.15	5.5	2	22	A - *SOL10*
							8.5	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*



con spillo di regolazione
with speed regulator
mit durchflussregler
avec vis de réglage
con pin de regulación
com regulador de velocidade

2/2 LATCHING **1/4" → 1"**

Spillo di regolazione IT
Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.

Speed regulator GB
Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.

Durchflussregler DE
Lassen Sie die Öffnungs-und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.

Vis de réglage FR
Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.

Pin de regulación ES
Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.

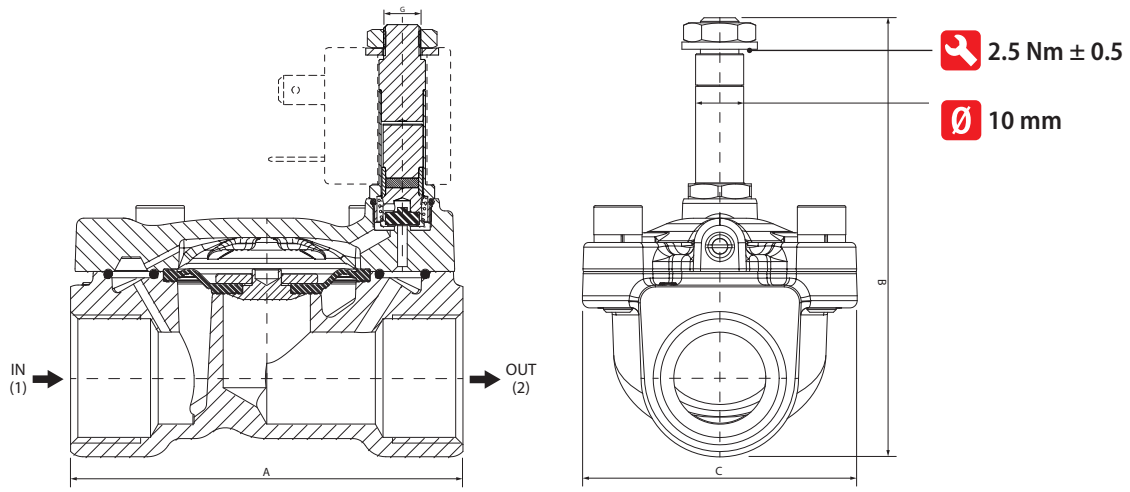
Regulador de velocidade PT
Permite ajustar a velocidade de abertura e fechamento da membrana.

Code	Materiale tenute *Sealing materials* *Dichtungswerkstoffe* *Matériau joint* *Material juntas* *Material das vedações*	Connessioni *Port size* *Verbindungen* *Connexions* *Conexiones* *Conexões*	Ø Orifizio *Ø Orifice* *Ø Dn* *Ø Passage* *Ø Orificio* *Ø Orificio*	Viscosità *Viscosity* *Viskosität Viscosité* *Viscosidad* *Viscosidade*	Kv	Pressione differenziale (OPD) *Differential pressure (OPD)* *Differenzdruck (OPD)* *Pression différentielle (OPD)* *Presiòn diferencial (OPD)* *Pressão diferencial (OPD)*		Potenza *Power* *Leistung* *Puissance* *Potencia* *Potência*	Bobine *Coils* *Spulen* *Bobines* *Bobinas* *Bobinas*	
						Bar		DC	Size	Serie *A - pag. 19.2* *B - pag. 19.3* *X - pag. 19.4*
①	①	ISO 228	mm	cSt	m^3/h	Min	Max DC	W	mm	
T	Senza comando manuale - *Without manual override - Ohne handbetätigung* *Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual*									
04F 07 B 18 _ T	N = NBR *-10°C +90°C* V = FKM *-10°C +140°C* E = EPDM *-10°C +140°C*	3/4"	18	25	5.56	0.15	6	2	22	A - *SOL10*
							12	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*
04F 09 B 25 _ T		1"	25	25	10.97	0.15	5.5	2	22	A - *SOL10*
							8.5	3	22	A - *SOL10*
							18	4	30	B - *SOL11*

① Selezionare tenuta - *Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Selecionar material de vedação*

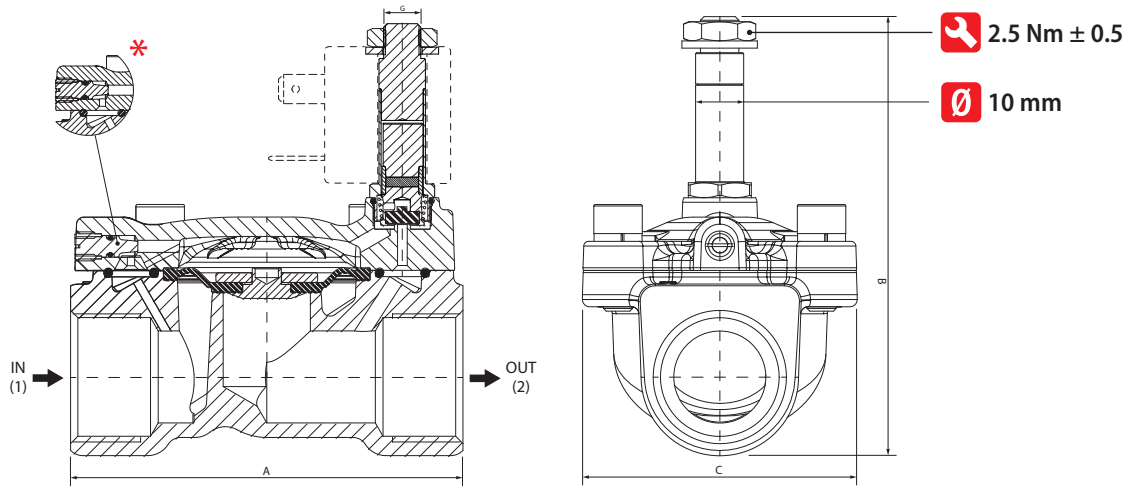
EPDM - P max= 2.5 bar: Con vapore - *With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor*

Bobina non inclusa - *Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas*



Size	A	B	C	G
1/4"	55.5	72.5	35.2	M8 x 0.75
3/8"	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
1/2"	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
3/4"	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
1"	95	97	65	M8 x 0.75

* Spillo di regolazione
** Speed regulator*
** Durchflussregler*
** Vis de réglage*
** Pin de regulación*
** Regulador de velocidade*



Size	A	B	C	G
3/4"	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
1"	95	97	65	M8 x 0.75